



PERÚ

Ministerio de Educación

Evaluación Censal de Estudiantes

INFORME PARA PADRES DE FAMILIA

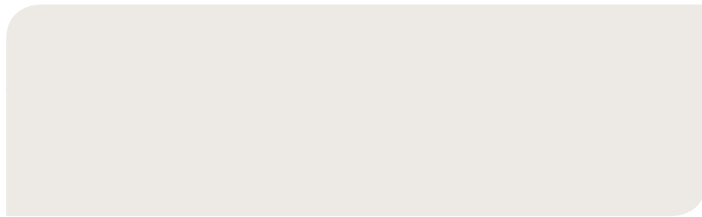
# EVALUACIÓN CENSAL DE ESTUDIANTES 2010

Cuarto grado de primaria EIB

## > Conozca los resultados de su hijo

**Estimado padre y estimada madre de familia:**

A finales del 2010 le tomamos dos pruebas a su hijo para saber cómo le está yendo en Comprensión lectora tanto en **quechua Cusco - Collao** como en **castellano como segunda lengua**. En este informe encontrará sus resultados.



# RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

## En Comprensión lectora en quechua Cusco - Collao

¿Qué resultados tuvo su hijo?

¿Qué significan estos niveles?



« NIVEL 2

**SU HIJO LOGRÓ LO ESPERADO**

Cuando lee en quechua, comprende lo que lee.

Todos los niños deberían estar en el Nivel 2

« NIVEL 1

**SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO**

Cuando lee en quechua, solamente comprende lo más fácil.

« DEBAJO DEL NIVEL 1

**SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO**

Cuando lee en quechua, tiene muchas dificultades para comprender lo que lee.

# RESULTADOS DE LA EVALUACIÓN

## En Comprensión lectora en castellano como segunda lengua

¿Qué resultados tuvo su hijo?

¿Qué significan estos niveles?



### « NIVEL 2

#### SU HIJO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, comprende lo que lee.

Todos los niños deberían estar en el Nivel 2

### « NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, solamente comprende lo más fácil.

### « DEBAJO DEL NIVEL 1

#### SU HIJO NO LOGRÓ LO ESPERADO

Cuando lee en castellano, tiene muchas dificultades para comprender lo que lee.



# ¿CÓMO PUEDE AYUDAR A SU HIJO?

## 1 LEA CON SU HIJO Y ANÍMELO A LEER

- > Lea junto con su hijo historias, leyendas y cuentos populares.
- > **Pueden turnarse para leer distintas partes de la lectura** y conversar juntos sobre lo que han leído.



2

## HAGA QUE LA LECTURA SEA UN HÁBITO PLACENTERO

- > Anime a su hijo a que busque lecturas que le interesen. Pídale que le lea libros y revistas que haya disfrutado.
- > Cuando su hijo le cuente acerca de lo que ha leído, deje de hacer lo que está haciendo y préstele toda su atención. Así, **su hijo sabrá que es importante lo que ha leído** y usted contribuirá a que la lectura se convierta en un hábito placentero para él.



### 3 LOS CUENTOS SON BUENOS, PERO ADEMÁS HAY OTRAS COSAS QUE LEER

- > Consígale **periódicos y revistas** a su hijo para que pueda leer noticias, avisos, artículos, etc.
- > Anime a su hijo a que **lea las instrucciones** de un juego antes de jugarlo.
- > Aliente a su hijo a que lea **enciclopedias escolares** para descubrir cosas nuevas.



4

### EN LA CALLE TAMBIÉN SE PUEDE LEER

- > **Lea y comente con su hijo los carteles y avisos que encuentre en su camino.** Por ejemplo, lea con ellos la lista de comidas en restaurantes, afiches en las postas médicas, letreros en las carreteras, publicidad, carteles en fiestas populares y campeonatos deportivos, etc.



# LECTURAS PARA COMPARTIR CON SU HIJO

Le presentamos una lectura en quechua Cusco-Collao para que la lea con su hijo. Al final, les proponemos algunas preguntas sobre la lectura para conversar con su hijo.

Lea con su hijo:

## CHIKCHI, WAYRA, QASAPUWAN KAMAKUSQANMANTA.

**H**uk warmis Mullak'as Ayllupi qhari wawakunantin tiyakusqa. Payqa ancha unqusqas kasqa, hinaspas chakra llamk'ayta mana atisqachu. Chayraykus wawankunata allpa llamk'anankupaqqa kamachisqa, paykunataqsi chay llamk'aytaqa kususqa chaskikusqaku.

Tarpuy pacha chayamuptinqa, wakin runakunaqa papa tarpunankupaqsi chakra yapuyta qallarinku. Chaykamataqsi wawakunaqa urqu sikipi pukllaykunku. Llamk'asqankumanta mamanku tapuptintaqsi, "jllapantapas allintam llamk'achkayku!", nispa paykunaqa kutichinku.

Tawa pichqa killamantaqa ñas mikhuy huqariy pachaña chayaraqamun. Chaysi mamankuqa papa allayman wawankunata kachan. Chaypaqqa mikhunata, kutamakunata imas apakunku. Hinallataqsi papa q'ipichimunankupaq asnukunatapas qatinku. Ichaqa ñanpi sayarquspas kayhinata tapunakunku:  
- ¿Imatataq kunanri rurasunchik? ¿maymantataq

papatari hurqumusunchik? - nispa.

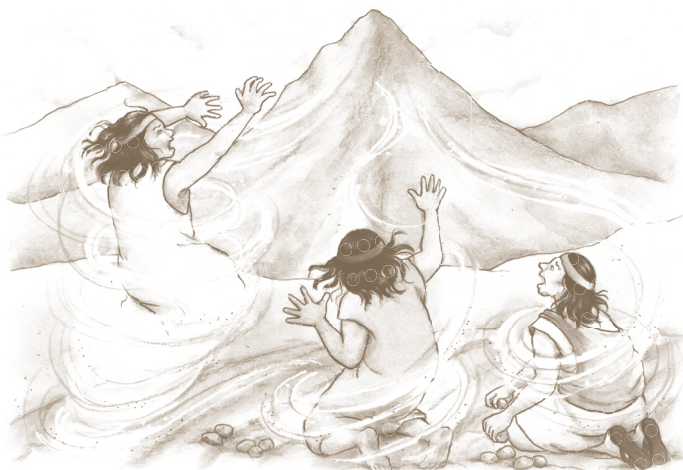
Sullk'a kaq wawas manchasqa kayhinata nisqa:

- ¡Wawqiykuna! Aswan sut'inta mamanchikman willasunchik- nispa.

Kuraq wawqinkunaqa chay nisqantas mana uyariq tukunku, hinaspas hukpa chakranpi kaq papata allayta qallarisqaku. Chay papantin kutinpunankuña kachkaptinsi, qunqaylla para illapakunantin chayamun. Hinamantaqsi Apu Wañinpa rakhu tunqurwan rimasqan uyarikun:

- Kunanmantaqa, qamkunaqa mana kasukuq suwa kasqaykichikraykun muchuchisqa kankichik. Hinaqa chikchiman, wayraman, qasamanwanmi tukupunkichik. ¡Hinapim mana piqpa munasqan kankichik! nispa.

Chay p'unchawmanta pachas, anti suyupiqá khikchita, wayrata, qasatawanqa imaymanata chaquspa puriqmantawan, mikhuykuna suwakuqmantawan riqsunku.



### Ahora, dialoga acerca de lo que se ha leído:

> ¿Imaraykutaq Apuri kimsantin wawqikunata chikchiman, wayraman, qasqamanwan tukuchipusqa?

> ¿Sullk'a kaq wawata kikin muchuchiyllatataq qusqanku, ¿qampaq allinchi kanman?



A continuación, le mostramos otra lectura. Esta vez está escrita en castellano. Léala con su hijo y converse con él utilizando las preguntas que aparecen al final de la lectura.

Lea con su hijo:

## ¿SABÍAS CUÁL ES EL INSECTO MÁS VELOZ DEL MUNDO?

La libélula es uno de los insectos voladores más antiguos y más rápidos del mundo animal. La libélula puede ser de diferentes tamaños. La libélula más pequeña que se conoce es del tamaño de la uña de tu pulgar. La más grande podría cubrir toda tu cara.

La libélula se alimenta de mosquitos, moscas y otros animalitos pequeños. Encuentra fácilmente a sus presas con sus ojos, que son bastante especiales. Este insecto tiene dos ojos muy grandes que cubren la mayor parte de su cabeza. Cada ojo está compuesto de miles de ojitos muy pequeños. Estos ojitos le ayudan a la libélula a ver hacia todos lados, incluso detrás de su propia cabeza. La buena vista le ayuda para darse cuenta del movimiento más pequeño y así distinguir entre una deliciosa presa y algún peligro.

La libélula usa sus cuatro alas para volar. Pueden volar hacia delante o hacia atrás a toda velocidad. Pueden hacer vueltas bruscas y hacer paradas inesperadas. A veces, cuando está hambrienta, junta sus patas para formar un tipo de canasta. Cuando ve una deliciosa presa, la libélula baja velozmente y la captura en la canasta. La libélula entonces usa sus patas y su mandíbula para sujetar a su presa. Para no darle la oportunidad de escaparse, la libélula puede devorarse su presa mientras vuela.

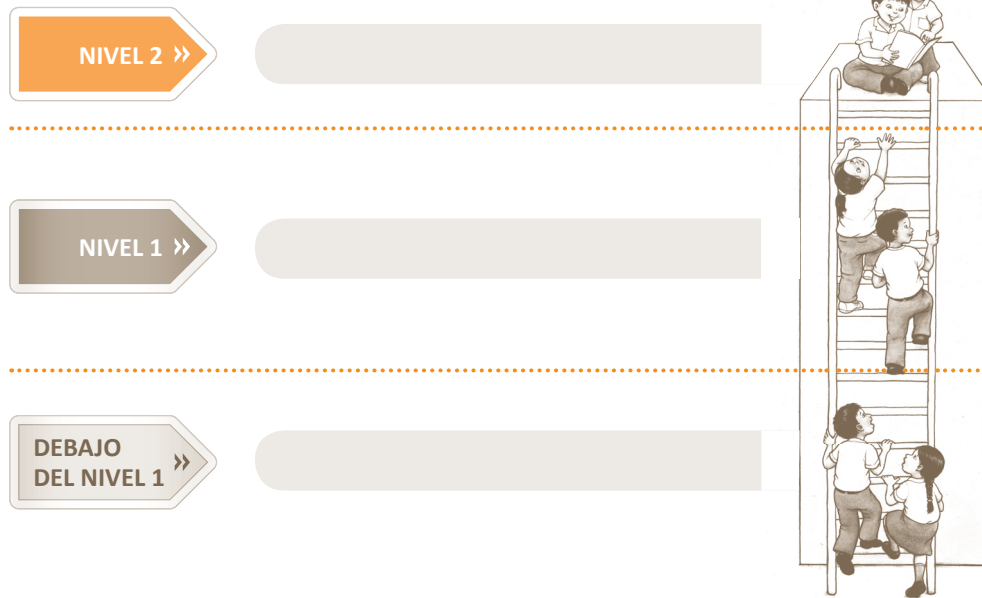


**Ahora, dialoga acerca de lo que se ha leído:**

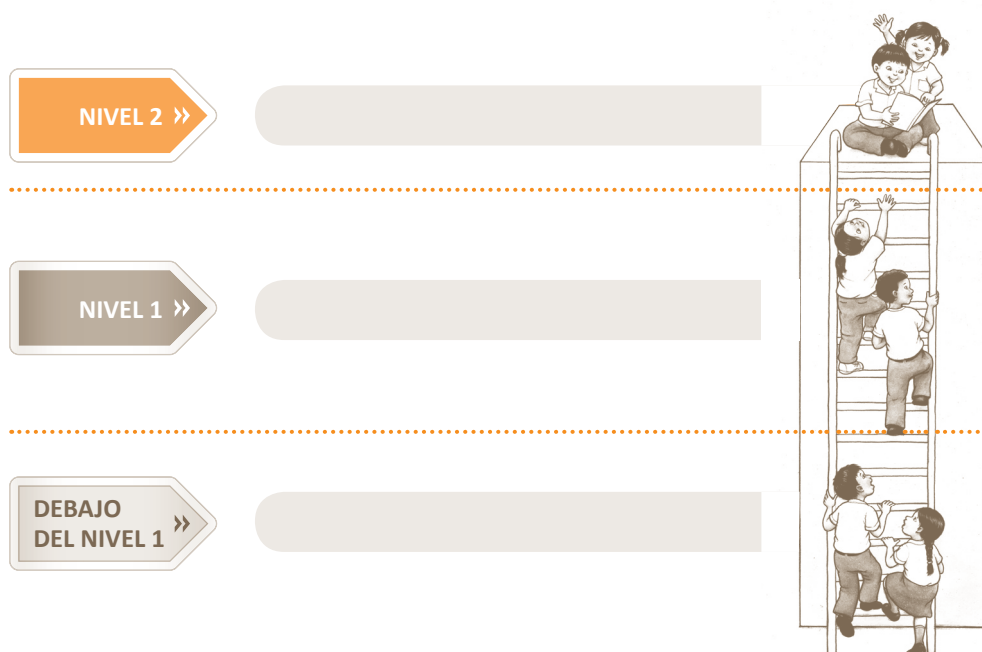
- > ¿Cómo son los ojos de la libélula? ¿Por qué son especiales los ojos de la libélula?
- > ¿Puedes decirme cómo son los ojos de la libélula y en qué le ayudan?
- > Si te acercas por detrás a una libélula, esta fácilmente escapará, ¿sabes por qué?
- > Ahora que sabes más de la libélula, dime ¿una mosca puede volar como una libélula? ¿Por qué?

# ¿CÓMO ESTÁ LA ESCUELA DE SU HIJO?

## > En Comprensión lectora en quechua Cusco-Collao



## > En Comprensión lectora en castellano como segunda lengua



Ayude a su escuela apoyando la próxima Evaluación Censal de Estudiantes. Así, otros padres **podrán conocer los aprendizajes** que han alcanzado sus hijos.

Así como los deportistas miden sus logros para mejorar su rendimiento, nosotros también medimos lo que aprende su hijo para saber cómo ayudarlo. **Con la evaluación que usted tiene en sus manos, todos sabremos cómo lograr que la educación de su hijo mejore y el país progrese.**

Si usted tiene alguna pregunta, sugerencia o comentario sobre este informe, con mucho gusto lo atenderemos en:  
**Calle Del Comercio S/N, San Borja.**  
**Sede del Museo de la Nación.**  
**medicion@minedu.gob.pe**  
**Telf. (01) 615-5840**

Visite nuestra página web:  
[www2.minedu.gob.pe/umc](http://www2.minedu.gob.pe/umc)

